CLUB CHASSE ET PÊCHE DU COMTÉ COMPTON INC. /
COMPTON COUNTY FISH & GAME CLUB INC.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES MEMBRES 2026
Annual General Meeting of Members 2026

Procès-verbal / Minutes

Date : Le 18 avril, 2026
Heure : 9 h 00
Endroit : Army Navy Air Force, 300 rue St-Francis, Sherbrooke, Qc. J1M 0B3

Présents: 65 membres Present : 65 members

Total des Directeurs présents: 11 sur 11
Total directors present: 11 on 11

Item	Français	English
1.	Ouverture de l'assemblée	Opening of the meeting
	À 9h10 le président Yves Seney souhaite la bienvenue aux membres présents. Ouverture de la réunion	President Yves Seney welcomed members present at 9h10. Opening of the meeting
2.	Présentation des officiers et des administrateurs	Introduction of the officers and administrators
	Les administrateurs sont présentés par le président.	Directors are presented by president.
3.	Lecture et adoption de l'ordre du jour	Reading and adoption of the agenda
	Le Président a fait la lecture de l'ordre du jour 2026. Il est adopté tel quel sans changement. Proposé par : Marcel Beauchemin Secondé par : Gaétan Croteau Adopté	The President read out the 2026 agenda. It was adopted without change. Proposed by: Marcel Beauchemin Seconded by: Gaétan Croteau Passed

4.	Lecture et adoption du procès-verbal de l'AGA de 2025	Reading and adopting the minutes from the 2025 AGM
	Le procès- verbal de l'Assemblée générale du 19 avril 2025 a été envoyé aux membres et ne sera pas lu tel qu'entendu. Le procès-verbal est adopté sans correction apportées à celui-ci. Proposé par : Jeannot Bisson Secondé par: Florent Archambault Adopté	The minutes of the AGM held on April 19 2025 was previously sent to members will not be read as agreed. The minutes are adopted with no changes to same. Proposed by: Jeannot Bisson Seconded: by: Florent Archambault Passed
5.	Affaires découlants du procès-verbal	Business arising from the minutes
	Revue de certains points. Rappel de l'importance des comités de volontaires dans le bon fonctionnement du Club. Il rappel aux membres de leurs obligation de fournir les points GPS ainsi qu'une photo de leurs caches permanentes.	Review of certain points. A reminder of the importance of volunteer committees to the smooth operation of the Club. He reminds members to resubmit the GPS waypoints and photos of their stand.
6.	Présentation et adoption des états financiers 2025	Presentation and approval of 2025 financial statements
	Le rapport financier de 2025 a été envoyé à tous les membres avant la réunion. Le Trésorier passe rapidement les points principaux du rapport en mentionnant les articles les plus importants sur nos finances, tel le loyer de Domtar de plus de 60K$ ainsi que le coût croissant des assurances. Priorité budgétaire 2026 : travaux majeurs pour assurer la pérennité du Main Camp. Section immobilisations : améliorations à apporter au conteneur réfrigéré. L'audit des finances du club a été réalisé par le comité d'audit et le trésorier en a fait la lecture. L'adoption du rapport financier 2025 est : Proposé par : Michel Coderre Secondé par : Richard Collard Adopté	The 2025 financial report was sent to all members before the meeting. The Treasurer being absent, the President rapidly goes through the principal points of the report. He mentions the most important expenses incurred by the club, such as Domtar's rental fees, 60K$ and Increasing cost of insurance. 2026 Budget Priority: Major construction work to ensure the long-term viability of Main Camp. Property and Facilities Section: Improvements to the refrigerated container. The audit of the club's finances was realized by the audit committee and the report was read to the membership present. The adoption of the 2025 financial report is: Proposed by: Michel Coderre Seconded by: Richard Collard Passed

7.	Nominations des vérificateurs pour 2026	Appointment of Auditors for 2026
	René Bélanger et Daniel Gaudreau se sont portés volontaires pour former le comité d'audit interne afin d'effectuer l'audit des finances pour l'année 2026. Proposé : Pascal Gaudreau Secondé : André Bisson Adopté	René Bélanger and Daniel Gaudreau have volunteered to form the internal audit committee to audit the finances for the year 2026. Proposed by: Pascal Gaudreau Second by: André Bisson Passed
8.	Présentation des prévisions budgétaires pour 2026	Presentation of budget estimates for 2026
	Tous les membres avaient reçu les documents à l'avance et il n'y a pas eu de question. Le Trésorier a donné un aperçu dépenses et des revenus anticipés pour 2026 en mettant l'emphase sur les travaux majeurs (démolition, décontamination, isolation, etc.) nécessaires au Main Camp.	All members had received the documents in advance and there were no questions. The Treasurer provided an overview of projected expenses and revenues for 2026, highlighting the major projects (demolition, decontamination, insulation, etc.) required at Main Camp.
9.	Rapport du président, des officiers et des directeurs (Annexe A)	Presentation of President's, Officer's, and Director's reports (Appendix A)
	Le président ainsi que chaque directeur présentent sommairement leur rapport respectif et répondent aux questions des membres.	The President and each Director present their respective reports and answer questions from the members.
10.	Questions aux directeurs concernant leurs rapports écrits (Annexe C)	Questions to directors relative to their written reports (Appendix C)
	Cette portion n'a pas été nécessaire car le président a demandé aux directeurs de rendre compte de leurs réalisations pour l'année 2025. Ceci a permis aux membres de poser des questions à chacun des directeurs sur différentes portions des réalisations.	This portion was not necessary as in the previous portion, each director was asked to speak to their undertakings during the last year. This allowed members to ask questions to each director when he commented on his undertakings.
11.	Directive chasse au chevreuil	Deer Hunting Guidelines
	Nouveauté chasse au chevreuil zone 4 en 2026 : possibilité de récolter 2 chevreuils dans la zone 4. Proposition directive D3 qui stipule qu'un seul chevreuil peut être récolté sur le territoire du Club. Proposé par : Gaétan Croteau Secondé par : Jocelyn Croteau	New rule for deer hunting in Zone 4 in 2026: hunters may take two deer in Zone 4. Proposition of Directive D3, which stipulates that only one deer may be taken on Club territory. Proposed by: Gaétan Croteau Seconded by: Jocelyn Croteau Passed

	Adopté	
12.	Ratification des gestes posés par les administrateurs depuis la dernière assemblée annuelle	Approval of the Board's actions since the last AGM
	Le Président demande l'approbation des actions posées par les administrateurs du CA et des rapports des directeurs pour l'année 2025. Proposé par : Pierre Rhéaume Secondé par : Michel Coderre Adopté	The president asked for approval of the actions undertaken by the administrators of the Board and the director's reports. For the year 202. Proposed by : Pierre Rhéaume Seconded by : Michel Coderre Passed
13.	Présentation des nouveaux membres	Introduction of new members
	Depuis l'AGA de 2025 : Membres A / Membres P Samuel Poulin, Bruno Soutif, Vincent Moore, Nick Fréchette, Charles Lessard-Ruel, Mathias Gagnon (tous présents) / Aucun Membre complémentaire : aucun Membres honoraires : proposition de nommer Gérard Dubreuil membre H Membre à vie : proposition de nommer Yves Seney membre L Proposé : Pierre Rhéaume Secondé : Daniel Gaudreau Adopté	Since 2025 AGM: A members / P members Samuel Poulin, Bruno Soutif, Vincent Moore, Nick Fréchette, Charles Lessard-Ruel, Mathias Gagnon (all at assemblee) / None Complementary member: none Honorary member: proposal to appoint Gérard Dubreuil as member H Life member: proposal to appoint Yves Seney as member L Proposed: Pierre Rhéaume Seconded: Daniel Gaudreau Adopted
14.	Changements proposés aux règlements (Annexe B)	Approval for changes to the club's by-laws (Appendix B)
	Aucune modification au Règlement en 2026	No changes to the Regulations in 2026

15.	Élection des administrateurs (Annexe C)	Election of the directors (Appendix C)
	Cette année il y a 6 directeurs sortants qui sont en élection en vertu de notre réglementation. Ils sont : Yves Seney, Yves Rancourt, Daniel Guilbault, Brandon Ward, Richard Raby, Benoit Poulin. Yves Seney ne se représente pas. Messieurs Yves Rancourt, Daniel Guilbault, Brandon Ward, Richard Raby et Benoit Poulin se présentent à nouveau. De plus, trois membres ont soumis leurs candidatures au poste d'administrateur soit messieurs Sylvain Gingras, Alexandre Côté et Steve Bilodeau. Nous avions 6 postes à combler et nous avons reçu 8 candidatures. Les candidats élus sont Yves Rancourt, Daniel Guilbault, Brandon Ward, Richard Raby, Benoit Poulin et Sylvain Gingras	This year there are 5 outgoing directors up for election under our regulations. They are : Yves Seney, Yves Rancourt, Daniel Guilbault, Brandon Ward, Richard Raby, Benoit Poulin. Yves Seney do not stand for re-election. Yves Rancourt, Daniel Guilbault, Brandon Ward, Richard Raby et Benoit Poulin are standing for re-election. In addition, three members, Sylvain Gingras, Alexandre Côté et Steve Bilodeau, submitted their candidacies for the position of director. We had 6 positions to fill and received 8 applications. The elected candidates are Yves Rancourt, Daniel Guilbault, Brandon Ward, Richard Raby, Benoit Poulin et Sylvain Gingras
16.	Succès de chasse statistiques	Statistic on the hunting success
	Cette année la récolte de gros gibiers a été de : • 41 chevreuils • 5 orignaux • 4 ours • 1 dindon	This year's big game harvest was : • 41 deer • 5 moose • 4 bears • 1 wild turkey

17.	Recrutement de volontaires pour les comités	Recruitment of volunteers for the various committees
	Plutôt que de former des différents comités spécialisés nous avons décidé d'obtenir un bassin de membres qui seraient volontaire pour les besoins du club quand ceux-ci se présenteront. Aux 22 noms recueillis l'an dernier se rajoutent Charles Leblanc, Richard Collard, André Bisson, Bruno Soutif.	Rather than forming different specialized committees we have decided to have a list of members who volunteer to act as the need arises. In addition to the 22 names selected last year, the list now includes Charles Leblanc, Richard Collard, André Bisson, and Bruno Soutif.
17.	Remise des trophées	Presentation of the trophies
	Les trophées ont été remis à : - Le plus gros chevreuil : Stéphane Fournier - Le plus gros panache d'orignal : René Bélanger - Le plus gros ours : Yves Rancourt - La plus grosse femelle chevreuil : Claude Dubé	The trophies were awarded to: - The Largest Deer: Stéphane Fournier - The largest moose rack: René Bélanger - The biggest bear: Yves Rancourt - The Trophy the largest female deer: Claude Dubé
18.	Tirage portant sur la réservation exclusive du camp principal pour Noël et jour de l'an	Draw for exclusive reservations at Main Camp for Christmas and New Year's
	Jour de Noël : Claude Dostie Substitut pour Noël : Chrissa Houle-Laberee Jour de l'an : Alain Croteau Substitut pour jour de l'an : Nick Fréchette *Note : Vous devez confirmer vos réservations auprès d'Alexandre Barbeau au plus tard le 1er septembre sans quoi votre réservation passera au substitut.*	Christmas Day: Claude Dostie Backup for Christmas Day: Chrissa Houle-Laberee New Year Day: Alain Croteau Backup for New Year: Nick Fréchette *Note: You must confirm your reservations with Alexandre Barbeau no later than September 1st otherwise your reservations will be passed on to the substitute.*

19.	Annonces	Announcements
	- Le workday aura lieu le 9 mai prochain. - Rappel : si un membre ne participe à aucun des workday, il sera facturé 100$. - Fête de la pêche : 6 juin - Projet parcours de pêche : présentation sommaire des grandes lignes du projet par Daniel Bergeron, biologiste membre et président firme Aqua-Berge. Objectif : redonner un équilibre à la rivière et créer de nouvelles fosses. Subventions possibles jusqu'à une hauteur de 3 millions de dollars. Objectif optimiste : travaux complétés d'ici 4-5 ans.	- The workday will take place on May 9. - Reminder: if a member does not attend one of the workdays, he/she will be charged $100. - Fishing special day: June 6th - Fishing Trail Project: Overview of the project's main points by Daniel Bergeron, a biologist and member of the Aqua-Berge firm. Objective: to restore balance to the river and create new pools. Potential grants of up to $3 million. Optimistic goal: completion of the work within 4–5 years.
20.	Présentation des nouveaux officiers	Presentation of new officers
	Officiers Président : Yves Rancourt Vice-président et réglementation: Ernie Garbutt Secrétaire et Réservations : Alexandre Barbeau Trésorier : Sylvain Gingras **Directeurs et leur responsabilité** À déterminer lors de la réunion à venir du 23 avril 2026	**Officers** President : Yves Rancourt Vice-président and regulations: Ernie Garbutt Secretary and Reservations: Alexandre Barbeau Treasurer : Sylvain Gingras **Directors and their role :** To be determined at the upcoming meeting on April 23, 2026
18.	Levée de l'assemblée	Adjournment
	Levée de l'assemblée à 12h15 Proposé par : Xavier Raymond Secondé par : Arnold Rehel Adopté	Adjournment at 12h15 Proposed by: Xavier Raymond Seconded by: Arnold Rehel Passed

Yves Rancourt
Président

Alexandre Barbeau
Secrétaire